



## 大田和之祭典2022特别企划 “歌舞伎初体验”



从小孩到大人浅显易懂地了解歌舞伎的方方面面！

内容包含武打动作（杀阵）以及化妆、音乐、作品的表演等，可以从各种角度体验歌舞伎的世界。

### 体验 歌舞伎的武打动作（杀阵）

由讲师对歌舞伎的动作进行解说。大家也可以配合打戏中最具代表性的乐曲“dontappo”实际进行挑战。

### 表演 试一下“勾脸谱”化妆吧！

将会一边对歌舞伎化妆中有代表性的“勾脸谱”的化妆方法进行浅显易懂的说明，一边在一名参加者脸上实际展示。大家可以从观众席中观看化妆的情景。

### 工作坊

### 歌舞伎的音乐

由以往一直在暗处演奏三味线、演唱和伴奏的乐师进行乐器的介绍及表演等，开展歌舞伎音乐相关的工作坊。

### 表演1 “三人吉三巴白浪～大川端庚申塚篇”

### 表演2 “五条桥”

详细内容请参阅主页。



武打动作



化妆展示



歌舞伎的音乐



五条桥浮世绘

### 时间

2022年3月19日（周六）  
1:30 pm开演（12:45 pm开场）

### 地点

大田区民广场·大礼堂  
大田区下丸子3-1-3

### 人数

约500人

### 费用

一般2,500日元  
中学生以下1,000日元

### 申请方法

以购买公演门票者为对象。公演门票于2022年1月12日（周三）10:00 am开始发售。

如果要参加表演或体验剧目，当天可在会场报名。

### 申请处

门票专用电话 ☎ 03-3750-1555

### 咨询处

（公财）大田区文化振兴协会

☎ 03-3750-1611

FAX 03-3750-1150

E-mail bungeika@ota-bunka.or.jp



# 大田儿童日语教室

面向外籍等未就学儿童的日语教室。

**对象** 完全符合①～③条件的儿童

- ① 住在大田区的外籍等的儿童
- ② 就学前的学龄期儿童（出生日期为2006年4月2日至2015年4月1日）或从小学入学半年前至入学为止的儿童（出生日期为2015年4月2日至2016年4月1日）
- ③ 不懂日语，尚未在大田区立学校上学的儿童

蒲田教室	<b>时 间</b>	周一、周二、周四 9:00 am ~ 12:00 pm	<b>费 用</b>	免费	<b>人 数</b>	15人
	<b>地 点</b>	大田区多文化共生推进中心 “mics大田教室” 大田区蒲田5-13-26-101 大田区消费者生活中心内				
	<b>申请地点</b>	Legato Ota ☎ 03-6424-8822 FAX 03-5710-6330	<b>申请方法</b>	亲临窗口或拨打电话		
大森教室	<b>时 间</b>	周一、周三、周四 9:00 am ~ 12:00 pm	<b>费 用</b>	免费	<b>人 数</b>	10人
	<b>地 点</b>	大田区立山王会馆 国际交流设施 大田区山王3-37-11 国际交流设施内				
	<b>申请地点</b>	Nihongo Gururitto ☎ 03-5709-1347 FAX 03-5709-1347	<b>申请方法</b>	亲临窗口或拨打电话		
咨询处	般财团法人国际都市大田协会 ☎ 03-6410-7981 FAX 03-6410-7982 E-mail mail@ota-goca.or.jp					

## 面向外国人的生活信息请参阅主页！

通过大田区和国际都市大田协会的主页，面向外籍区民发布灾害时的应对方法等生活信息。请务必查看。

### 【大田区主页】

请从主页上的以下图标进行访问。



### 【国际都市大田协会主页】



咨询处

国际都市・多文化共生推进课  
☎ 03-5744-1227  
FAX 03-5744-1323  
E-mail kokusai@city.ota.tokyo.jp

# 大田区防灾门户网站、 大田区防灾APP已经公开

自2021年7月起，刊载各种防灾信息的“大田区防灾门户网站”及“大田区防灾APP”的运用已经开始。

防灾门户网站及防灾APP使用日语、英语、韩语和中文（简体、繁体），外籍人士也能随时确认信息。

通过这样的“防灾门户网站”和“防灾APP”，各位区民可确认内容包含气象信息、避难发令信息、地图（GIS）的避难所地图、各种防灾地图等有助于防灾的信息。

此外，为平时也能防备灾害发生，还针对家庭内的储备要点、避难时的思想准备等进行说明。为防备地震、台风等自然灾害，现在就先确认一下大田区门户网站和防灾APP吧。



大田区防灾门户网站



APP可从这里下载。

App Store



Google Play



咨询处

防灾危机管理课

☎ 03-5744-1236 FAX 03-5744-1519 E-mail bousai@city.ota.tokyo.jp

## 关于住民税的缴纳（4期）

1月31日是特别区民税、都民税（住民税）第4期的缴纳期限。

请在期限之前缴纳。请不要忘记缴纳。

咨询处

纳税课

☎ 03-5744-1205 FAX 03-5744-1517 E-mail nouzei@city.ota.tokyo.jp



# 国际都市大田协会 【多语言咨询窗口】

## 开设时间

2021（令和3）年度	
英语	周一、周二、周三、周五 10:00 am ~ 5:00 pm
中文	周一、周二、周四、周五 10:00 am ~ 5:00 pm
菲律宾语	周一、周五 10:00 am ~ 5:00 pm
尼泊尔语	周三 10:00 am ~ 5:00 pm
越南语	周四 10:00 am ~ 5:00 pm

- 另有其他可应对的语言。  
欢迎咨询。
- 也可通过电话、邮件进行咨询。
- 律师咨询服务（需预约）：  
第1、第3个周日 1:00 pm ~ 5:00 pm

如果符合以下任一条件，请先拨打电话或通过邮件咨询。

- 1 新冠肺炎患者或身旁有新冠肺炎患者
- 2 体温为37.5度以上
- 3 有感冒的症状（咳嗽、流鼻水等）
- 4 有腹泻、呕吐的症状

## 【多语言咨询窗口的功能】

- 生活咨询  
关于语言问题、儿童、结婚、离婚、工作等，都能以多种语言咨询。（免费）
- 笔译  
可为您要提交给大田区政府的证明书等进行笔译。需手续费。（每份文件500日元）

※“国际都市大田协会 多语言咨询窗口”将于2022年4月迁址。新办公室在京急蒲田站附近。详细内容将于3月在主页公布。



## 咨询处

国际都市大田协会 多语言咨询窗口

大田区蒲田5-13-26 消费者生活中心1楼

☎ 03-6424-8822 FAX 03-5710-6330

Email [info@ota-goca.or.jp](mailto:info@ota-goca.or.jp)



## 发行 大田区国际都市・多文化共生推进课

邮编：144-8621 大田区蒲田 5-13-14 ☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323

本信息刊物一年发行8次，有6种语言（简单的日语、英语、中文、尼泊尔语、菲律宾语、越南语）的版本。

在图书馆、儿童馆、特别办事处等本区设施、JR 蒲田、大森、京急蒲田等区内的主要车站等处发放。